

2014 LAW ON ENTERPRISES LUẬT DOANH NGHIỆP 2014

Part 2: Significant changes in term of management and organization of a joint stock company

Phần 2: Những thay đổi quan trọng trong tổ chức quản lý đối với công ty cổ phần

Dear Valued Clients / *Thưa Quý Doanh nghiệp,*

2014 Law on Enterprises (“**2014 LOE**”) provides with a number of regulations while adopting adequate provisions of 2005 Law on Enterprises (“**2005 LOE**”). PLF, in addition to its previous legal alert in relation to enterprise’s seal and legal representatives, notes further significant changes in term of management and organization of joint stock company (“**JSC**”) as follows:

*Luật Doanh nghiệp 2014 (“**LDN 2014**”) đã tiếp thu những quy định tiến bộ tại Luật Doanh nghiệp 2005 (“**LDN 2005**”) và bổ sung nhiều quy định mới. Ngoài các quy định về con dấu và người đại diện nêu tại bài viết trước, PLF lưu ý thêm những thay đổi quan trọng trong việc tổ chức và quản lý công ty cổ phần (“**CTCP**”) tại LDN 2014 như sau:*

Regarding Management and Organization *Về cơ cấu tổ chức quản lý CTCP*

According to 2014 LOE, a JSC is entitled to choose its organizational structure according to either of the following models:

Theo LDN 2014, CTCP có quyền lựa chọn cách thức quản lý và hoạt động theo một trong hai mô hình:

- The General Meeting of Shareholders (“**GMS**”), the Board of Management (“**BOM**”), the Board of Supervision and the Director/General Director; or

Đại hội đồng cổ đông (“ĐHĐCĐ”), Hội đồng Quản trị (“HĐQT”), Ban Kiểm soát và Giám đốc/Tổng Giám đốc; hoặc

- GMS, BOM (with at least 20% of independent members and an internal audit division under BOM’s control) and the Director/General Director. These independent members shall be responsible to supervise and audit the JSC’s management and operation without direct managing performance.
ĐHĐCĐ, HĐQT (ít nhất 20% số thành viên HĐQT là thành viên độc lập và có Ban kiểm toán nội bộ trực thuộc HĐQT), Giám đốc/Tổng Giám đốc. Các thành viên HĐQT độc lập thực hiện chức năng giám sát và tổ chức thực hiện kiểm soát đối với việc quản lý điều hành công ty, không tham gia trực tiếp vào hoạt động điều hành CTCP.

2014 LOE facilitates JSC to initially make choice of its legal representative(s) (Chairman and/or Director/General Director). **In case of more than one legal representative, the Chairman and the Director/General Director shall automatically be the legal representatives and should be clearly stated the same in its Charter.**

LDN 2014 tạo cơ hội cho CTCP chủ động trong việc lựa chọn người đại diện pháp luật (Chủ tịch HĐQT và/hoặc Giám đốc/Tổng Giám đốc). Trường hợp có 2 người đại diện pháp luật trở lên, Chủ tịch HĐQT, Giám đốc/Tổng Giám đốc đương nhiên là người đại diện theo pháp luật và cần được quy định rõ trong Điều lệ.

2014 LOE, furthermore, adjusts and supplements a number of provisions related to rights and obligations of the GMS, BOM; structure, criteria, rights and obligations of BOM members, independent members and chairman as well as of legal representatives of the JSC. Accordingly, the BOM is entitled to elect, dismiss, and discharge its chairman.

Bên cạnh đó, LDN 2014 cũng điều chỉnh và bổ sung một số quy định liên quan đến quyền và nghĩa vụ của ĐHĐCĐ, HĐQT; cơ cấu, tiêu chuẩn, quyền và nghĩa vụ, cũng như điều kiện trở thành thành viên, thành viên độc lập HĐQT, Chủ tịch HĐQT, người đại diện theo pháp luật. Theo đó, HĐQT sẽ có quyền tự bầu, miễn nhiệm, cách chức Chủ tịch HĐQT.

Conditions, modality of convening and conducting the GMS meeting **Điều kiện, thể thức triệu tập, tiến hành các cuộc họp Đại hội đồng Cổ đông**

2014 LOE provides that the GMS is conducted where the number of attending shareholders represents at least 51% and 33% of the voting shares for the first and the second meeting convened by GMS respectively.

LDN 2014 đã quy định cuộc họp ĐHĐCĐ được tiến hành khi số cổ đông dự họp đại diện ít nhất 51% tổng số phiếu biểu quyết cho lần triệu tập thứ nhất, 33% tổng số cổ phiếu biểu quyết cho lần triệu tập thứ hai.

Subject to the issues to be approved by GMS, the voting threshold in 2014 LOE is

reduced from the current 65% and 75% of votes of attending shareholders to 51% and 65% of votes of attending shareholders as stated in 2005 LOE.

Tùy thuộc vào vấn đề được thông qua, tỷ lệ tổng số phiếu biểu quyết của tất cả cổ đông dự họp tán thành giảm còn 51% và 65% thay vì 65% và 75% như quy định tại LDN 2005.

It is noted that 2014 LOE stipulates a broad range of technology applications in the meetings. The shareholders are allowed to attend and vote through online conference, mail, fax or email and **such methods of attendance and voting must be clearly stated in JSC's Charter.**

*Điểm đáng lưu ý là LDN 2014 cũng quy định mở hơn về việc ứng dụng công nghệ vào cuộc họp, cho phép cổ đông tham dự và biểu quyết thông qua hội nghị trực tuyến, gửi thư, fax, thư điện tử và **hình thức cụ thể này phải được ghi rõ trong Điều lệ doanh nghiệp.***

For the watershed changes as mentioned above, a JSC should adjust, supplement its Charter under the GMS's approval accordingly.

Với những thay đổi mang tính bước ngoặt nêu trên, doanh nghiệp cần điều chỉnh, bổ sung Điều lệ hoạt động và phải được ĐHĐCĐ thông qua theo đúng quy định.

PLF - LAW FIRM / Công ty Luật PLF

Ho Chi Minh City

12th Floor, Continental Tower
81-85 Ham Nghi street, District 1, HCMC
T +84 (8) 38 21 21 61
F +84 (8) 38 21 21 65
E info@plf.vn

Hanoi

Bui Thi My Hanh (Ms.) - Senior Associate
No. 14, Lane 65, Van Ho 3 street,
Hai Ba Trung district, Hanoi
M +84 936 993 676
E hanh.bui@plf.vn

Disclaimer: This article is designed for purpose of provision of legal information only, without constitution of any professional legal advice. The legal service performed by PLF shall be made based on requirements of, with specific information provided by the clients. For further information on legal service, please contact us.

Lưu ý: Bài viết này được lập chỉ cho mục đích cung cấp thông tin pháp luật mà không tạo thành bất kỳ tư vấn pháp lý chuyên môn nào. Dịch vụ tư vấn pháp luật do PLF thực hiện được dựa trên các yêu cầu của khách hàng, với các thông tin cụ thể do quý khách hàng cung cấp. Để biết rõ hơn về thông tin và dịch vụ pháp lý, xin quý khách vui lòng liên hệ với chúng tôi.